

Sun  
WAY

Heater For Professional

IP20



UATRO37

CE

SW-PRO 1000

SW-PRO 1300

SW-PRO 1500

SW-PRO 2000



## INFRARED METAL HEATER

Operation manual/ Warranty certificate  
Інструкція з експлуатації / Гарантійний талон  
Інструкція по експлуатации / Гарантійний талон  
Bedienungsanleitung/Garantie  
Naudojimo instrukcija / Garantija

Gebruiksaanwijzing / Garantie  
Mode d'emploi / Garantie  
Instrukcja obsługi /Karta gwarancyjna  
Istruzione per l'uso/La scheda di garanzia  
Grancialevél/Használati útmutató

Technical characteristics / Технічні характеристики / Технические характеристики / Technische Daten  
 Techninés charakteristikos / Bestek / Caractéristiques techniques / Dane techniczne / Specificazioni tecniche / Műszaki jellemzők / Tehnisiid näitajad

Parameter / Найменування параметра Наименование параметра / Parameter Parametro pavadinimas / Parameter Paramètre / Parametry / Indicazione del parametro / Paraméter neve / Parameter	SW-PRO 1000	SW-PRO 1300	SW-PRO 1500	SW-PRO 2000		
<b>Voltage / Напруга / Напряжение / Spannung / [tampa / Spanning Tension / Napięcie / Potenziale elettrico / Távfeszültség</b>	220-230				V	
<b>Current frequency / Частота струму / Частота тока / Stromfrequenz / Darbinis dažnis / Huidige frequentie / Fréquence actuelle / Częstotliwość / Frequenza della tensione / Frekvencia</b>	50-60				Hz	
<b>Power / Потужність / Мощность / Kraftleistung Galingumas / Vermogen / Puissance / Moc / Potenza / Teljesítmény</b>	1000	1300	1500	2000	W	
<b>Dimensions / Габаритні розміри / Габаритные размеры / Paneelgröße / Išmatavimai / Paneelgrootte / Taille du panneau / Wymiary / Le dimensioni / Külméret</b>						
<b>Length / Довжина / Длина / Länge / Ilgis / Lengte / Longueur / Długość / Lunghezza / Hossz / Pikkus</b>	1522				mm	
<b>Height / Висота / Высота / Höhe / Aukštis / Hoogte / Hauteur / Wysokość / Altezza / Magasság / Laius</b>	150					
<b>Thickness / Товщина / Толщина / Dicke / Storis / Dikte / Épaisseur / Grubość / Spessore / Vastagság / Paksus</b>	44					
<b>Gross weight / Вага бруто / Вес бруто / Bruttogewicht Svoris (brutto) / Gross Gewicht / Poids brut / Waga brutto / Il peso lordo / Súly / Kütteala</b>	6,5				kg	
<b>main heating - heated area depending on the height of the ceilings основне опалення - опалювальна площа в зівісності від висоти основное отопление - отапливаемая площадь в зависимости от высоты потолков</b>	<b>3 m</b>	10	13	15	19	m <sup>2</sup>
	<b>4 m</b>	8	10	11	14	
	<b>5 m</b>	6	8	9	11	
	<b>6 m</b>	5	7	8	10	
<b>additional heating - heated area depending on the ceiling height додаткове опалення - опалювальна площа в зівісності від висоти стель дополнительное отопление - отапливаемая площадь в зависимости от высоты потолков</b>	<b>3 m</b>	20	26	30	38	
	<b>4 m</b>	15	20	23	29	
	<b>5 m</b>	12	16	18	23	
	<b>6 m</b>	10	13	15	19	

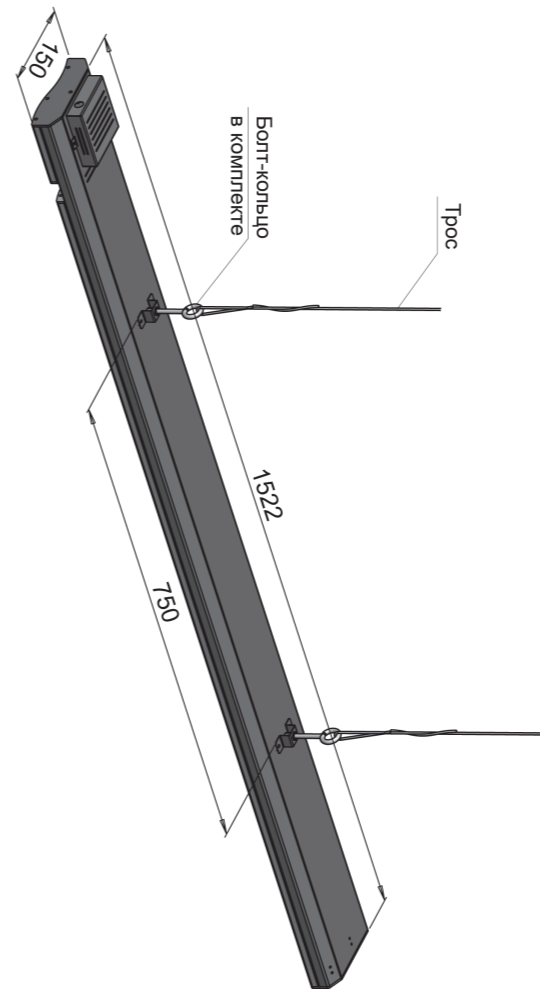
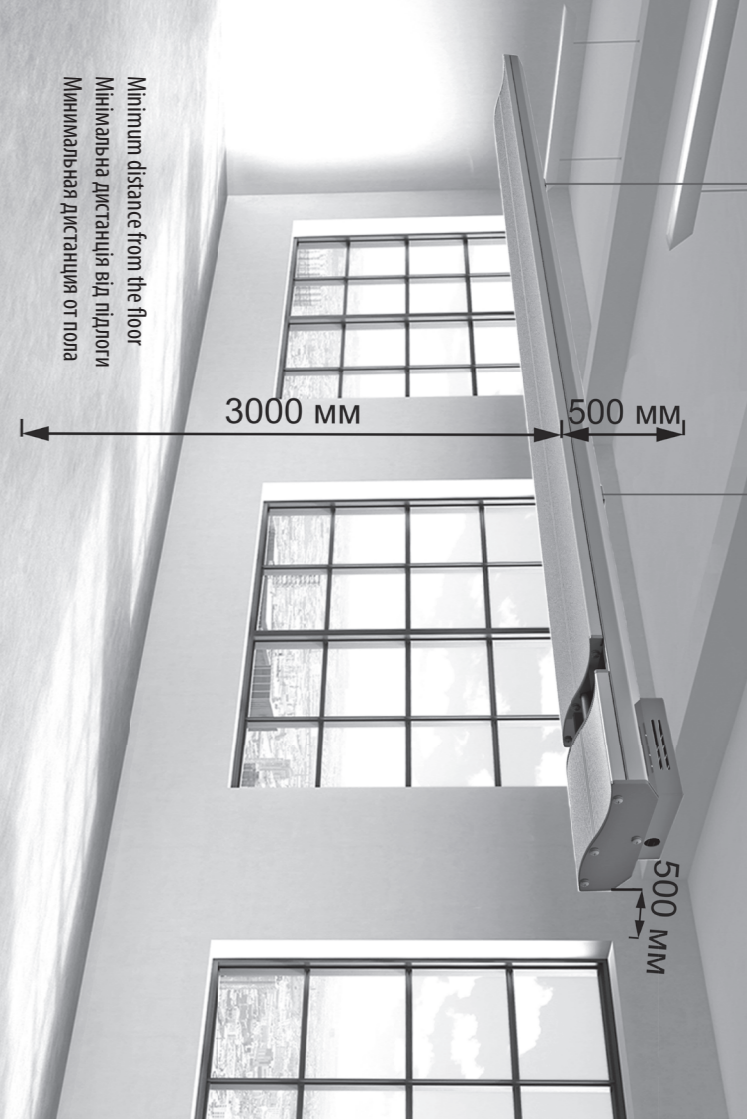


Схема установки потолочного обогревателя SWPRO



SET  
КОМПЛЕКТАЦІЯ  
КОМПЛЕКТАЦИЯ  
SET  
KOMPLEKTACIJA

REEKS  
ENSEMBLE  
OPCJE  
COMPONENTI  
FELSZERELÉS



WARRANTY CERTIFICATE  
ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
GARANTIEKARTE  
GARANTINIS TALONAS

GARANTIEKAART  
CARTE DE GARANTIE  
KARTA GWARANCYJNA  
LA SCHEDE DI GARANZIA  
GARANCIALEVÉL

A.V.  
МП / L.S.

Set	Комплектація	Комплектация	Set
Heater,pc.....1	Обігрівач, шт.....1	Обогреватель, шт.....1	Heizgerät,St.....1
Metal fastenings, kit.....1	Металеві кріплення,комплект.....1	Металлические крепления, комплект.....1	Metall-Montagesatz.....1
User manual (passport-guarantee), pc.....1	Інструкція з експлуатації (паспорт-гарантія), шт.....1	Инструкция по эксплуатации(паспорт-гарантия),шт.....1	Bedienungsanleitung (Pass-Garantie), St.....1

Komplektacija	Reeks	Ensemble	Opcje
Šildytuvai, vnt.....1	Heater, St.....1	Chauffage, St.....1	Grzejnik, szt.....1
Metaliniai tvirtinimo elementai, kompl.....1	Metalen bevestigingen, kit.....1	Fixations métalliques, kit.....1	Metalowe klamry, zestaw/komplet.....1
Naudojimo instrukcija (garantinis talonas), vnt.....1	Manual (Pass-Gegarandeerd), St.....1	Manuel (Pass-garanti), St.....1	Instrukcja obsługi (paszport-gwarancja).....1

Componenti	Felszerelés
Il riscaldatore, pz.....1	Fűtőkészülék, db.....1
Attrezzature di metallo per il montaggio, kit.....1	Fém rögzítő készlet.....1
Istruzione per l'uso (passaporto tecnico-garanzia), pz.....1	Használati útmutató (garancialevél), db.....1

Buyer / Покупец / Покупатель / Käufer / Pirkējas / Koper / Acheteur /  
Курюжы / Acquirente / Vevő / Ostja

Seller / Продавець / Продавец / Verkäufer / Pardavējas / Verkoper /  
Vendeur / Sprzedawca / Venditore / Eladó / Müjja

Model / Модель / Модель / Modell / Modelis / Model / Modèle / Model /  
Modello / Model / Mudel

Serial number / Серійний номер / Серийный номер / Seriennummer  
Serijinis nr / Volgnummer / Numéro de série / Numer seryjny / Numero di  
serie / Szériaszám / Seerianumber

Sales date (installation) / Дата продаж (монтаж) / Дата продаж(монтажа) / Verkaufsdatum(Installation) / Pardavimo data (sumontavimo)  
Verkoopsdatum / Date de vente (installation) / Data sprzedazy(Instalacja) / La data della vendita (Montaggio) / Eladási dátum / Müjgi kuupäev (paigaldus)

# ENGLISH

For your own safety, before using the heater carefully read the instruction and always keep it in an accessible location.



## Safety information



- Do not cover the heater with any objects in order to prevent overheating.
- Do not dry things.
- Do not cover the heater with any objects in order to prevent overheating
- DANGER: the surface of the heater in operating mode can heat up to 270°C!  
Do not touch the heater - it may cause burns!

SW-PRO heaters are designed for heating residential, office, administrative, industrial premises and local working areas (except for hazardous premises of category A, B)  
Use the heater only with the current which is stated in the technical data. During operation, the heater is warmed. To prevent burns, do not touch the hot surface.  
Do not immerse the heater into the liquid, it can lead to electrical shock. Do not reach for the device in case of falling into the liquid, immediately pull the plug out of the socket.

Do not use the heater near the bath, shower, swimming pool and other containers with liquid.

Do not use a heater with a damaged cord, plug or with the presence of other injuries. In case of malfunction contact a qualified service center.

Use the heater only for its intended purpose according to the present instruction for. Any other use is prohibited and may result in fire, electric shock or injury.

## Heater installation



Do not place the heater directly under the outlets.

Do not connect the heater to the power supply until installation is complete. It is not allowed to place furniture, household radio, TV - and computer equipment closer than 500 mm from the heater, in order to prevent obstacles for the free air circulation.

Electric power socket and connector must be mounted at the height ensuring the inaccessibility of children.

## Connection scheme



- Remember! If the device isn't used for a long time, it's necessary to turn it off and pull the plug.
- Do not allow the power cord to touch the heater body.
- Do not operate the heater without grounding.
- Connection should be made only by qualified specialists.
- Operation of the heater without voltage circuit breaker is not allowed.

To avoid the erroneous operation of the differential automaker when the heaters are turned on after storage, the use of machines with a differential disconnect voltage of less than 100 mA is not allowed.

New heaters need to be pre-connected without a differential machine and let them work for 2 days to dry out the moisture that could have accumulated during storage in the heating elements. After that, connect the differentiated automaker.

When using an old power supply network, or an unchecked power supply specialist, the manufacturer is not responsible for any possible ignition of the power cables, or a short circuit.

## Heater exploitation



- Do not use in case of damage of the front surface!
- Some parts of the heater may be hot and cause burns. Particular attention should be given during the presence of children and vulnerable people.

*MODELS, WHICH AREN'T SUPPLIED WITH THE AUTOMATIC ROOM TEMPERATURE CONTROL DEVICE ARE FORBIDDEN FOR THE USAGE IN SMALL ROOMS, IF THEY'RE EMPLOYED WITH PEOPLE WHO ARE UNABLE TO LEAVE THE PREMISES, AND IF THE CONSTANT CARE OF THEM IS NOT POSSIBLE.*

Before use, remove all stickers from the front surface of the heater.

Children under 3 years should not be allowed to the heater, unless they are supervised by an adult. Children from 3 to 8 years have the opportunity to turn on / off the heater if it has been properly installed and children are under supervision or have been instructed on the safe use of the heater and understand the possible

dangers. Such children should not use the plug, heater control devices and clean the heater, or carry out maintenance. The device can be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience or knowledge if they are under control of person responsible for their safety or have been instructed concerning the safe use of the device and understand the possible danger. Children should not play with the device. The device shouldn't not

be cleaned or serviced by children unattended.

## Cleaning and Maintenance

The heater does not require special care. It should be cleaned regularly, dust the surface, since the dust has a negative impact on the performance of the device. Wet cleaning is allowed when the heater is turned off.

Turn off the device and let it cool before each cleaning. Use for cleaning household cleaners without abrasive materials for glass ceramic or stainless steel.

Clean the device using the wet cloth with a small amount of detergent.

Finally, dry the device with a clean cloth.



**ATTENTION!** Turn off the heater before cleaning. Cleaning the heater using steam or pneumatic purifiers for safety reasons is not permitted.

## Utilization

In the case of the lifetime end the heater requires utilization in accordance with norms, rules and means in the territory of the location. Забороняється викидати обігрівач спільно з іншими побутовими відходами.

## Warranty obligations

The manufacturer guarantees heaters compliance with the requirements during the observance of the terms of transportation, storage, installation and operation.

Carefully check the appearance of the device and its packaging. In the case of mechanical damages of the heater, which could occur due to the fall / strokes or absence of a serial number of the heater manufacturer has the right to refuse in warranty service to the Buyer.

**Manufacturer provides warranty: 5 years for heating element.** During the absence of the stamp and the date of purchase the warranty period of the heater is calculated from the date of manufacture.

The service life is 30 years. Shelf life is unlimited if stored in a dry ventilated room with a relative humidity of 60% and no more than 20 stacking units in height.

During violation the rules of storage, installation, exploitation and this instruction customer claims are not accepted.

Warranty service of the purchased heater is carried out through the Seller, or authorized service facilities if available in the particular area.

For warranty, please call: [www.teploceramic.pro](http://www.teploceramic.pro)

Producer: LLC "TEPLOCERAMIC" 04073, Kiev, str. Semen Sklyarenko, 9

# УКРАЇНСЬКА

*Заради власної безпеки перед початком експлуатації обігрівача уважно ознайомтеся з інструкцією і завжди зберігайте її в доступному місці.*



## Інформація з техніки безпеки

- Забороняється накривати обігрівач будь-якими предметами
- Забороняється сушити речі
- Не накривати обігрівач з метою запобігання перегріву
- НЕБЕЗПЕКА: поверхню обігрівача в робочому режимі може нагріватися до 270°C! Намагайтеся не торкатися до обігрівача - це може викликати опіки!

Обігрівачі SW-PRO призначені для обігріву житлових, службових, адміністративних, промислових приміщень і локальних робочих зон (крім вибухонебезпечних приміщень категорії А, Б)  
Використовуйте обігрівач виключно при напрузі в електромережі, яке зазначено в технічних даних. Під час експлуатації обігрівач нагрівається. Для запобігання опіків не торкайтеся до гарячої поверхні.  
Не занурюйте обігрівач у рідину, це може призвести до ураження електричним струмом. Не діставайте прилад в разі падіння в рідину, негайно витягніть вилку з розетки.

Не використовуйте обігрівач в безпосередній близькості від ванни, душа, плавального басейну та інших ємностей з рідиною.

Не використовуйте обігрівач з пошкодженим шнуром, вилкою або при наявності інших пошкоджень. У разі несправності зверніться в кваліфікований сервісний центр.

Використовуйте обігрівач тільки за призначенням, згідно з цією інструкцією по використанню. Будь-яке інше використання забороняється і може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або нещасного випадку.

## Установка обігрівача



Забороняється встановлювати обігрівач безпосередньо під розетками.

Не підключайте обігрівач до електромережі до завершення установки. Не допускається розміщувати меблі, побутову радіо-, теле - і комп'ютерну техніку ближче, ніж 500 мм від обігрівача, щоб не створювати перешкод для вільної циркуляції повітря.  
Електричний силовий роз'єм і підводка повинні бути змонтовані на висоті, що забезпечує недоступність для дітей.

## Схема підключення



Пам'ятайте! У разі тривалого невикористання приладу слід відключити його і витягнути вилку з розетки

- Не допускайте торкання шнуром живлення корпусу обігрівача.
- Не допускається експлуатація обігрівача без заземлення.
- Підключення повинно виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Не допускається експлуатація обігрівача без автомата захисту по напрузі.

Для виключення помилкового спрацювання диференціального Автомар при включенні обігрівачів після зберігання, не допускається використання автоматів з диференціальним напругою відключення меншим ніж 100 мА.  
Нові обігрівачі необхідно попередньо підключити без диференціальної автомата і дати їм попрацювати протягом 2-х днів, щоб просушити вологу, яка могла накопичитися при зберіганні в нагрівальних елементах. Після цього підключити диференційований автомат.  
При використанні старої мережі живлення, або неперевіреної фахівцем мережі живлення, виробдатель не несе відповідальності за можливе виникнення пожежі мережевих дротів, або короткого замикання.

## Експлуатація приладу



- Забороняється використання в разі пошкодження лицьової поверхні!
- Деякі частини обігрівача можуть мати високу температуру і викликати опіки. Особливу увагу треба приділяти при присутності дітей і вразливих людей.

**МОДЕЛІ, НЕ ОСНАЩЕНІ АВТОМАТИЧНИМ ПРИСТРОЄМ КОНТРОЛЮ КІМНАТНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ У МАЛЕНЬКИХ КІМНАТАХ, ЯКЩО ВОНИ ЗАЙНЯТІ ЛЮДЬМИ, НЕ ЗДАТНИМИ СОМОСТІЙНО ЗАЛИШИТИ ПРИМІЩЕННЯ АБО ЯКЩО ПОСТІЙНИЙ ДОГЛЯД ЗА НИМИ НЕ МОЖЛИВИЙ.**

Цей прилад не призначений для користування особами (зокрема малолітніми дітьми) зі зменшеними фізичними або розумовими похічними можливостями чи браком досвіду та знань, за винятком випадків безпосередньої присутності уповноваженого наглядового персоналу, або коли особою, яка є відповідальною за їхню безпеку, надано необхідні інструкції щодо користування приладом. Малолітні діти повинні бути під наглядом уповноваженого персоналу щоб унеможливити їхню гру з приладом.

Перед використанням обов'язково потрібно видалити всі наклейки з лицьової поверхні обігрівача. Діти до 3 років не повинні допускати до обігрівача, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом дорослих. Діти від 3 до 8 років мають можливість вмикати / вимикати обігрівач, в разі якщо він був правильно встановлений і діти перебувають під наглядом або були проінструктовані з безпеки використання обігрівача і розуміють можливі небезпеки. Такі діти не повинні користуватися штепсельною вилкою, пристроями регулювання обігрівача і не повинні чистити обігрівач або здійснювати обслуговування.

Прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і старшого віку і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони перебувають під контролем особи, відповідальної за їх безпеку або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні грати з приладом. Чистка й обслуговування приладу не повинні проводитися дітьми без нагляду

## Чистка і догляд

Обігрівач не вимагає спеціального догляду. Необхідно регулярно чистити, витирати пил з його поверхні, оскільки пил негативно впливає на ефективність роботи приладу. Допускається вологе прибирання за умови відключення обігрівача від напруги.

Вимикайте прилад і дайте йому охолонути перед кожною чисткою. Використовуйте для чищення побутові миючі засоби без абразивних матеріалів, призначених для поверхонь зі склакераміки або нержавіючої сталі.

Чистити прилад слід вологою тканиною з невеликою кількістю миючого засобу.

На завершення сухого витріть прилад чистою ганчіркою.

## Утилізація

У разі закінчення терміну служби обігрівач вимагає утилізації відповідно до норм, правил і засобів, діючих на території місцезнаходження. Забороняється викидати обігрівач спільно з іншими побутовими відходами.

## Гарантійні зобов'язання

Виробник гарантує відповідність обігрівачів вимогам ДСТУ 3135.0 при дотриманні споживачем умов транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації.

Уважно перевірте зовнішній вигляд приладу і його комплектацію. У разі наявності механічних пошкоджень обігрівача, які могли статися через падіння / удари або відсутність серійного номера обігрівача виробник має право відмовити Покупцеві в гарантійному обслуговуванні.

**Виробник надає гарантію: 5 років на нагрівальний елемент.** При відсутності штампа і дати продажу гарантійний термін обігрівача обчислюється з дати виробництва.

Термін експлуатації складає 30 років. Термін зберігання необмежений за умови зберігання в сухому провітрюваному приміщенні при відносній вологості не більше 60% і штабелюванні не більше 20 одиниць в висоту.

При порушенні правил зберігання, монтажу, експлуатації та даної інструкції претензії покупця не приймаються.

Гарантійне обслуговування придбаного обігрівача здійснюється через Продавця або спеціалізованими сервісними центрами в разі їх наявності на певній території.

З питань гарантії звертатися за телефонами на сайті: [www.terpoceramic.pro](http://www.terpoceramic.pro).

Виробник: ТОВ «ТЕПЛОКЕРАМІК» 04073, м.Київ, вул. Семена Скляренка,9

# РУССКИЙ

Ради собственной безопасности перед началом эксплуатации обогревателя внимательно ознакомьтесь с инструкцией и всегда храните ее в доступном месте.



## Информация по технике безопасности



- Запрещается накрывать обогреватель любыми предметами
- Запрещается сушить вещи
- Не накрывать обогреватель с целью предотвращения перегрева
- ОПАСНОСТЬ: поверхность обогревателя в рабочем режиме может нагреваться до 270°C! Не дотрагивайтесь к обогревателю - это может вызвать ожоги!

Обогреватели SW-PRO предназначены для обогрева жилых, служебных, административных, промышленных помещений и локальных рабочих зон (кроме взрывоопасных помещений категории А, Б). Используйте обогреватель исключительно при напряжении в электросети, которое указано в технических данных. Во время эксплуатации обогреватель нагревается. Для предотвращения ожогов не прикасайтесь к горячей поверхности.

Не погружайте обогреватель в жидкость, это может привести к поражению электрическим током. Не доставайте прибор в случае падения в жидкость, немедленно вытащите вилку из розетки.

Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа, плавательного бассейна и других емкостей с жидкостью. Не используйте обогреватель с поврежденным шнуром, вилкой или при наличии других повреждений. В случае неисправности обратитесь в квалифицированный сервисный центр.

Используйте обогреватель только по назначению, согласно настоящей инструкции по использованию. Любое другое использование запрещается и может привести к пожару, поражению электрическим током или несчастному случаю.

## Установка обогревателя



- Запрещается устанавливать обогреватель непосредственно под розетками.

Не подключайте обогреватель к электросети до завершения установки.

Не допускается размещать мебель, бытовую радио-, теле- и компьютерную технику ближе, чем 500 мм от обогревателя, чтобы не создавать препятствий для свободной циркуляции воздуха.

Электрический силовой разъем и подводка должны быть смонтированы на высоте, обеспечивающей недоступность для детей.

## Схема подключения



- Помните! В случае длительного неиспользования прибора следует отключить его и вытащить вилку из розетки
- Не допускайте касание шнуром питания корпуса обогревателя.
- Не допускается эксплуатация обогревателя без заземления.
- Подключение должно производиться только квалифицированными специалистами.
- Не допускается эксплуатация обогревателя без автомата защиты по напряжению.

Для исключения ошибочного срабатывания дифференциального автомата при включении обогревателей после хранения, не допускается использование автоматов с дифференциальным напряжением отключения меньшим чем 100 мА.

Новые обогреватели необходимо предварительно подключить без дифференциально автомата и дать им поработать на протяжении 2-х дней, чтоб просушить влагу, которая могла накопиться при хранении в нагревательных элементах. После этого подключить дифференцированный автомат.

При использовании старой сети питания, или непроверенной специалистом сети питания, производитель не несет ответственности за возможное возгорание сетевых проводов, или короткого замыкания.

## Эксплуатация прибора



- Запрещается использование в случае повреждения лицевой поверхности!
- Некоторые части обогревателя могут иметь высокую температуру и вызывать ожоги. Особое внимание надо уделять при присутствии детей и уязвимых людей.

*Модели не снабженные автоматическим устройством контроля комнатной температуры, запрещается использовать в маленьких комнатах, если они заняты людьми, не способными самостоятельно покинуть помещение, и если постоянный уход за ними не возможен.*

Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе малолетними детьми) с уменьшенными физическими или умственными психическими способностями или недостатком опыта и знаний, за исключением случаев

непосредственного присутствия уполномоченного надзорного персонала, или когда лицом, отвечающему за их безопасность, предоставлены необходимые инструкции по использованию прибора. Малолетние дети должны быть под наблюдением уполномоченного персонала чтобы исключить их игру с прибором.

Перед использованием обязательно нужно удалить все наклейки с лицевой поверхности обогревателя.

Дети до 3 лет не должны допускаться к обогревателю, если они не находятся под постоянным присмотром взрослых. Дети от 3 до 8 лет имеют возможность включать/выключать обогреватель, в случае если он был правильно установлен и дети находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасности использования обогревателя и понимают возможные опасности. Такие дети не должны пользоваться шпательной вилкой, устройствами регулирования обогревателя и не должны чистить обогреватель или осуществлять обслуживание.

Прибор может использоваться детьми возрастом от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.

## Чистка и уход

Обогреватель не требует специального ухода. Необходимо регулярно чистить, вытирать пыль с его поверхности, поскольку пыль отрицательно воздействует на эффективность работы прибора. Допускается влажная уборка при условии отключения обогревателя от напряжения.

Выключайте прибор и дайте ему остыть перед каждой чисткой. Используйте для чистки бытовые моющие средства без абразивных материалов, предназначенных для поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.

Чистить прибор следует влажной тканью с небольшим количеством моющего средства. В завершение насухо вытрите прибор чистой тряпкой.



Выключайте обогреватель из розетки перед чисткой. Чистка обогревателя с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений безопасности не разрешается.

## Утилизация

В случае окончания срока службы обогреватель требует утилизации в соответствии с нормами, правилами и средствами действующими на территории местонахождения. Запрещается выбрасывать обогреватель совместно с другими бытовыми отходами.

## Гарантийные обязательства

Производитель гарантирует соответствие обогревателей требованиям ДСТУ 3135.0 при соблюдении потребителем условий транспортирования, хранения, монтажа и эксплуатации.

Внимательно проверьте внешний вид прибора и его комплектацию. В случае наличия механических повреждений обогревателя, которые могли произойти по причине падения/ударов или отсутствия серийного номера обогревателя, производитель имеет право отказать Покупателю в гарантийном обслуживании.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИЮ: 5 ЛЕТ НА НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ.** При отсутствии штампа и даты продажи гарантийный срок обогревателя исчисляется с даты производства.

Срок эксплуатации составляет 30 лет. Срок хранения неограничен при условии хранения в сухом проветриваемом помещении при относительной влажности не более 60% и штабелировании не более 20 единиц в высоту.

При нарушении правил хранения, монтажа, эксплуатации и данного руководства претензии покупателя не принимаются.

Гарантийное обслуживание приобретенного обогревателя осуществляется через Продавца или специализированными сервисными центрами в случае их наличия на определенной территории.

По вопросам гарантии обращаться по телефонам на сайте: [www.terploceramic.pro](http://www.terploceramic.pro)

Производитель: ООО «ТЕПЛОКЕРАМИК» 04073, г.Киев, ул. Семена Скляренко, 9.

# Sun



# WAY

[WWW.S-W.COM.UA](http://WWW.S-W.COM.UA)

[WWW.SUNWAY.KIEV.UA](http://WWW.SUNWAY.KIEV.UA)

Producer: LLC «Teploceramic» 04073, Kiev, str. Semen Sklyarenko, 9 Tel.: 38 044 580 23 72	For warranty, please call: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
Виробник: ТОВ «Теплоцерамік» 04073, м.Київ, вул. Семена Склярєнко,9 Тел.: 38 044 580 23 72	З питань гарантії звертатися за телефонами на сайті: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
Производитель: ООО «Теплоцерамік» 04073, г.Киев, ул. Семена Склярєнко, 9 Тел.: 38 044 580 23 72	По вопросам гарантии обращаться по телефонам на сайте: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
Hersteller: „Teploceramic“ GMBH 04073, Kiev, Str. Semen Sklyarenko,9 Tel.: 38 044 580 23 72	Site an: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
Gamintojas: UAB «Teploceramic», 04073, Kijevas, g. Semena Skliarenko 9 Tel.: 38 044 580 23 72	Dël garantijos, skambinkite numeriais nurodytais puslapyje: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
Fabrikant: «Teploceramic» LLC, Kiev 04073, str. Semen Sklyarenko 9 Tel.: 38 044 580 23 72	Für garantie, kunt u bellen naar in de site op: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
FLe fabricant: «Teploceramic» SARL, Kiev 04073, la rue Semen Sklyarenko 9 Tel.: 38 044 580 23 72	Für zone donnée, s'il vous plaît appelez au téléphone dans le site à l'adresse: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
Product: «Teploceramic» LLC, 04073 Kiev str. Semen Sklyarenko 9 Tel.: 38 044 580 23 72	W sprawie gwarancji, prosimy o kontakt telefoniczny online: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
Produttore: «Teploceramic» SRL, 04073, città Kiev, via Semen Sklyarenko, 9. Tel.: 38 044 580 23 72	Per le domande sulla sicurezza, vi invitiamo a contattarci tramite telefoni indicati sui siti: <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>
Gyártja: "Teploceramic" Kft. Ukrajna 04073 Kijeve, Szemen Szkljárnárenko u. 9. Tel.: 38 044 580 23 72	Garancia kérdésekben társázza az alábbi weboldalon található telefonszámokat <b><a href="http://www.s-w.com.ua">www.s-w.com.ua</a>   <a href="http://www.sunway.kiev.ua">www.sunway.kiev.ua</a></b>